










FACHSPRACHENZENTRUM

Ludwigstr. 29, Zi. 14 (neben der Fachschaft)

- Internetseite: <http://www.jura.uni-muenchen.de/fakultaet/fachsprachenzentrum/index.html>
- E-Mail-Adresse: Fachsprachenzentrum@jura.uni-muenchen.de
- Sprechzeiten: Mo. 14:00 - 16:00 Uhr
Mi. 16:00 - 17:00 Uhr

Fachsprachen

-  Englisch
-  Französisch
-  Italienisch (auch Anfängerkurse,
Dozentinnen: Frau Piotti, Frau Bergero)
-  Spanisch
-  Chinesisch (nur in der vorlesungsfreien Zeit)
-  Griechisch (nur in der vorlesungsfreien Zeit)
-  Portugiesisch
-  Russisch
-  Türkisch

Fachsprachenkurse

- **rechtsterminologische Kurse**

- Englischkurse → Teilnahme ab dem 3. FS (Ausnahme: „Großveranstaltung“ ab dem 2. FS)
- andere Sprachen → Teilnahme ab dem 1. FS möglich (außer für „Droit des affaires“)
- Teil 2 der Kurse baut nicht auf Teil 1 auf
- Semesterkurse: Voranmeldung für alle Fachsprachenkurse. Teilnehmerliste im Intranet nur für Englisch und die „Einführung in die französische Rechtssprache“
- Ferienkurse: Voranmeldung

- **wirtschaftswissenschaftliche Kurse**

- Teilnahme ab dem 1. FS
- Teil 2 der Kurse baut nicht auf Teil 1 auf
- Semesterkurse: Voranmeldung nur für „International Business English 1“, „Business English for Negotiations 1“, „Intercultural Management“, „English Digital Communication 1 & 2“; Anmeldung in der ersten Unterrichtsstunde für die anderen Sprachkurse
- Ferienkurse: Voranmeldung

Fachsprachenkurse

„Semesterkurse“

- finden in der Vorlesungszeit statt
- einmal die Woche
- sind 2-stündige Veranstaltungen (insg. 26-30 Einzelstunden)
- enden mit einer Prüfung

P.S.: Man darf nicht mehr als zweimal aus einem wichtigen Grund fehlen!

„Ferienkurse“

- finden in der vorlesungsfreien Zeit statt
- verblockt, fünf Tage hintereinander (Mo.-Fr.)
- dauern insg. 26-30 Einzelstunden
- enden mit einer Prüfung

P.S.: Man darf nicht mehr als zwei Unterrichtsstunden aus einem wichtigen Grund fehlen!

Voranmeldung

- Per E-Mail an das FSZ
- Betreff: Name des Fachsprachenkurses
- Text:

Frau Mustermann, Andrea
Juristische Fakultät
3. Fachsemester
Matr.-Nr.: 10000000
andrea-mustermann@web.de
§ 37 JAPO (oder § 24 JAPO)
Präferenz: XY
- Anhänge: - Immatrikulationsbescheinigung
- Datenschutzerklärung

Abmeldung

Eine offizielle Abmeldung ist erforderlich!

Sie erfolgt per E-Mail:

- an das FSZ
und, wenn kurzfristig, auch
- an die Lehrkraft

Während des Kurses ist eine Abmeldung bei der Lehrkraft ebenfalls erwünscht.

Scheine

- Teilnahmebestätigung (bei regelmäßiger Teilnahme, falls die Prüfung nicht mitgeschrieben oder bestanden wird)
- Zeugnis (bei regelmäßiger Teilnahme, falls die Prüfung bestanden wird)
- Oberschein (s. weiter)
- Fachsprachenschein nach § 24 II 1 JAPO (Pflichtausbildung) (s. weiter)
- Zertifikat nach § 37 IV JAPO (Fachspezifische Fremdsprachenausbildung- FFA) (s. weiter)



Ludwig-Maximilians-Universität München

ZEUGNIS

Fachsprachenzentrum
Juristische Fakultät
Fakultät für Betriebswirtschaft
Volkswirtschaftliche Fakultät

~~Herrn~~/Frau **Andrea MUSTERMANN**

wird hiermit bescheinigt, dass er/sie an dem
vom Unterzeichneten geleiteten Kurs

Einführung in die französische Rechtssprache 1

während des Sommer-~~Winter~~-Semesters 2009
erfolgreich teilgenommen hat.

Note 17 Punkte (5 ECTS)

München, den 3. August 2009

.....
(Dr. A. Lucas-Schloetter)

Beispiel
eines
Zeugnisses

Oberschein

- Der Oberschein kann **in nur einer Sprache** beantragt werden
 - Der Oberschein wird **ab vier Kursen** ausgestellt
 - Die **Kurse** können
 - **nur rechtswissenschaftlich,**
 - **nur wirtschaftswissenschaftlich** oder
 - **kombiniert** (rechts- und wirtschaftswissenschaftlich)
- sein



Ludwig-Maximilians-Universität München

Fachsprachenzentrum
Juristische Fakultät
Fakultät für Betriebswirtschaft
Volkswirtschaftliche Fakultät

CERTIFICATE

This is to certify that

Michael MUSTERMANN

has attended following courses and passed the examinations as follows

Course	Grade	Course held
Introduction into English Legal Concepts 2	16/18 points	WS 2007/08
Seminar in American Law 1 – Common Law Contracts and the U.C.C.	17/18 points	WS 2007/08
U.S. Business Law	15/18 points	SS 2008
Seminar in American Law 2 – Common Law Tort Principles	16/18 points	SS 2008
Legal Writing 1	18/18 points	WS 2008/09

Munich, 2009-10-13

.....
(Dr. Alessandra Pedriali-Kindler)

Beispiel
eines
Oberscheins
auf Englisch

Pflichtausbildung nach § 24 JAPO

≠



Zulassung zur Ersten
Juristischen Staatsprüfung

- Sie kann in jeder Fremdsprache absolviert werden
- In Englisch bei uns nur durch die erfolgreiche Teilnahme an der Großveranstaltung „Introduction to American Law Terminology“ oder „Common Law Terminology“ möglich
- Einzelheiten unter dem Link „Informationen, Pflichtkurse § 24 JAPO“

Fachspezifische Fremdsprachenausbildung nach § 37 JAPO



Möglichkeit, den Freischuss
um sechs Monate zu
verschieben

Die FFA ist
rein freiwillig und
zusätzlich
zur Pflichtausbildung!



Ludwig-Maximilians-Universität München

LEISTUNGSNACHWEIS

nach § 24 II 1 JAPO

Fachsprachenzentrum

Juristische Fakultät

Fakultät für Betriebswirtschaft

Volkswirtschaftliche Fakultät

~~Herrn~~/Frau **Andrea MUSTERMANN**

wird hiermit bescheinigt, dass ~~er~~/sie an dem
vom Unterzeichneten geleiteten Kurs

Introduction to American Law Terminology
- Großveranstaltung -

während des Wintersemesters 2016/17
erfolgreich teilgenommen hat.

13 Punkte

München, den 03.03.2017

.....
Adv. Melanie Unseld

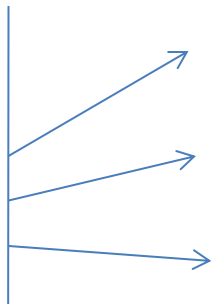
Beispiel
eines
Pflichtscheins
auf Englisch

FACHSPEZIFISCHE FREMDSPRACHENAUSBILDUNG (FFA)

(Zertifikat gem. § 37 Abs. 4 JAPO)

16 SWS

(= 8 x 2-stündige
Veranstaltungen)



in einer Fremdsprache
in zwei Fremdsprachen
in max. drei Fremdsprachen

- In jeder Fremdsprache müssen mindestens 4 SWS belegt werden und die Rechtskurse müssen überwiegen!
- Einzelheiten unter dem Link „FFA, § 37 JAPO“

Die wirtschaftssprachlichen Kurse werden im Rahmen der FFA anerkannt, sofern der Rechtssprachenanteil in der jeweiligen Sprache überwiegt.

Beispiel 1: 5 Kurse (10 SWS) englische Rechtsterminologie
3 Kurse (6 SWS) englische Wirtschaftssprache
8 Kurse (16 SWS)

Beispiel 2: 3 Kurse (6 SWS) englische Rechtsterminologie
2 Kurse (4 SWS) englische Wirtschaftssprache
2 Kurse (4 SWS) französische Rechtsterminologie
1 Kurs (2 SWS) französische Wirtschaftssprache
8 Kurse (16 SWS)

Beispiel 3: 2 Kurse (4 SWS) englische Rechtsterminologie
1 Kurs (2 SWS) englische Wirtschaftssprache
2 Kurse (4 SWS) französische Rechtsterminologie
1 Kurs (2 SWS) französische Wirtschaftssprache
2 Kurse (4 SWS) italienische Rechtsterminologie
8 Kurse (16 SWS)

Das Zertifikat wird am FSZ unter Vorlage folgender Unterlagen beantragt:

- Kopie der erworbenen Zeugnisse
- Antrag auf Ausstellung des FFA-Zertifikats (auf der Internetseite des FSZ)

Besondere Regeln gelten für die Anrechnung von Auslandsleistungen (s. unter dem Link „FFA, § 37 JAPO“)

ACHTUNG!

Wenn Sie sich für die FFA entscheiden, müssen Sie mindestens

- 16 SWS (= acht Fachsprachenkurse) nach § 37 und
- 2 SWS (= einen rechtsterminologischen Fachsprachenkurs) nach § 24

erfolgreich absolvieren.



Ludwig-Maximilians-Universität München

ZERTIFIKAT

Fachsprachenzentrum
Juristische Fakultät

Frau Andrea MUSTERMANN,

geboren am 10.10.1986 in München, hat an der Juristischen Fakultät der Universität München, zusätzlich zur Pflichtausbildung gem. § 24 Abs. 2 S. 1 JAPO im Sommersemester 2008, eine fachspezifische Fremdsprachenausbildung gem. § 37 Abs. 4 JAPO mit einem Umfang von 16 Semesterwochenstunden im Wintersemester 2008/09 erfolgreich abgeschlossen. Ihre Leistungen betreffen folgende Fachsprache:

Seminar in American Law 2 – Common Law and Tort Principles (2 SWS)	Note: 13 Punkte	WS 2007/08
Seminar in American Law 3 – Jurisprudence (2 SWS)	Note: 14 Punkte	WS 2007/08
Basics in Legal English 2 (2 SWS)	Note: 16 Punkte	SS 2008
Introduction to American Law Terminology 2 (2 SWS) (Pflichtausbildung gemäß § 24 II 1 JAPO)	Note: 15 Punkte	SS 2008
Seminar in American Law 1 – Common Law Contracts and the U.C.C. (2 SWS)	Note: 17 Punkte	SS 2008
Seminar in American Law 4 – Civil Procedure (2 SWS)	Note: 15 Punkte	WS 2008/09
Business English for Negotiations 1 (2 SWS)	Note: 13 Punkte	SS 2006
International Business English 1 (2 SWS)	Note: 12 Punkte	SS 2006
English Business Correspondence 1 (2 SWS)	Note: 05 Punkte	WS 2008/09

München, den 27. Juli 2009

.....
(Der Dekan)

Beispiel eines
FFA-Zertifikats
in einer
Fachsprache

Beispiel eines
FFA-
Zertifikats
in zwei
Fachsprachen



Ludwig-Maximilians-Universität München

ZERTIFIKAT

Fachsprachenzentrum
Juristische Fakultät

Herr Michael MUSTERMANN,

geboren am 07.02.1990 in Stamberg, hat an der Juristischen Fakultät der Universität München, zusätzlich zur Pflichtausbildung gem. § 24 Abs. 2 S. 1 JAPO im Sommersemester 2010, eine fachspezifische Fremdsprachenausbildung gem. § 37 Abs. 4 JAPO mit einem Umfang von 16 Semesterwochenstunden im Sommersemester 2014 erfolgreich abgeschlossen. Seine Leistungen betreffen folgende Fachsprachen:

- | | | |
|--|-----------------|------------|
| 1. Introduction to American Law Terminology 2 (2 SWS)
(Pflichtausbildung gem. § 24 II 1 JAPO) | Note: 12 Punkte | SS 2010 |
| Seminar in American Law 1 - Common Law Contracts
and the U.C.C. (2 SWS) | Note: 15 Punkte | WS 2011/12 |
| Seminar in American Law 2 - Common Law Tort
Principles (2 SWS) | Note: 16 Punkte | SS 2012 |
| Practice in English Legal Terminology (2 SWS) | Note: 12 Punkte | SS 2013 |
| 2. Italienisch für Juristen 2 - Erbrecht (2 SWS) | Note: 16 Punkte | WS 2011/12 |
| Einführung in die italienische Rechtsterminologie 2 -
Familienrecht (2 SWS) | Note: 17 Punkte | SS 2012 |
| Linguaggio e temi giuridici italiani 1 - Schuldrecht (2
SWS) | Note: 15 Punkte | WS 2012/13 |
| Einführung in die italienische Rechtsterminologie 2 -
Einzelne Verträge (2 SWS) | Note: 17 Punkte | SS 2014 |
| Linguaggio e temi giuridici italiani 2 - Familienrecht (2
SWS) | Note: 18 Punkte | SS 2014 |

München, den 3. November 2014

.....
(Der Dekan)

Beispiel eines
FFA-Zertifikats
in drei
Fachsprachen



Ludwig-Maximilians-Universität München

ZERTIFIKAT

Fachsprachenzentrum
Juristische Fakultät

Herr Anton MUSTERMANN,

geboren am 20.07.1990 in München, hat an der Juristischen Fakultät der Universität München, zusätzlich zur Pflichtausbildung gem. § 24 Abs. 2 S. 1 JAPO im Wintersemester 2011/12, eine fachspezifische Fremdsprachenausbildung gem. § 37 Abs. 4 JAPO mit einem Umfang von 16 Semesterwochenstunden im Sommersemester 2015 erfolgreich abgeschlossen. Seine Leistungen betreffen folgende Fachsprachen:

1. Introduction to American Law Terminology 1 (2 SWS) (Pflichtausbildung gem. § 24 II 1 JAPO)	Note: 15 Punkte	WS 2011/12
U.S. Business Law (2 SWS)	Note: 13 Punkte	SS 2013
Compliance and Corporate Governance (2 SWS)	Note: 09 Punkte	WS 2014/15
Seminar in American Law 1 - Common Law Contracts and the U.C.C. (2 SWS)	Note: 13 Punkte	WS 2014/15
Introduction to Transnational Dispute Resolution (2 SWS)	Note: 15 Punkte	SS 2015
2. Einführung in die französische Rechtssprache (2 SWS)	Note: 15 Punkte	WS 2011/12
Französisch für Juristen 4 - Vertragsrecht (2 SWS)	Note: 16 Punkte	WS 2011/12
3. Einführung in die italienische Rechtsterminologie 1 - Verfassungsrecht (2 SWS)	Note: 14,5 Punkte	SS 2012
Linguaggio e temi giuridici italiani 1 - Allgemeines Vertragsrecht 2 (2 SWS)	Note: 14 Punkte	SS 2013

München, den 3. Dezember 2015

.....
(Der Dekan)

Beispiel eines
FFA-Zertifikats
mit Auslands-
leistungen



Ludwig-Maximilians-Universität München

ZERTIFIKAT

Fachsprachenzentrum
Juristische Fakultät

Herr Anton MUSTERMANN,

geboren am 04.02.1984 in München, hat an der Juristischen Fakultät der Universität München, zusätzlich zur Pflichtausbildung gem. § 24 Abs. 2 S. 1 JAPO im Wintersemester 2008/09, eine fachspezifische Fremdsprachenausbildung gem. § 37 Abs. 4 JAPO mit einem Umfang von 18 Semesterwochenstunden im Wintersemester 2008/09 erfolgreich abgeschlossen. Seine Leistungen betreffen folgende Fachsprachen:

1. American Legal Terminology 2 (2 SWS)	Note: 15 Punkte	WS 2006/07
Seminar in American Law 3 – Jurisprudence (2 SWS)	Note: 15 Punkte	WS 2008/09
Seminar in American Law 4 – Civil Procedure (2 SWS)	Note: 17 Punkte	WS 2008/09
Seminar in American Law 1 – Common Law Contracts and the U.C.C. (2 SWS) (Pflichtausbildung gemäß § 24 II 1 JAPO)	Note: 10 Punkte	WS 2008/09
2. Einführung in die spanische Rechtsterminologie 2 (2 SWS)	Note: 17 Punkte	SS 2006
Einführung in die spanische Rechtsterminologie 1 (2 SWS)	Note: 18 Punkte	WS 2006/07
Lenguaje y temas jurídicos españoles 1 (2 SWS)	Note: 18 Punkte	WS 2008/09
Derecho Consitutional I (3 SWS)	Note: 9.3/10 (sehr gut)	WS 2007/08
Relaciones Internacionales (3 SWS)	Note: 7.4/10 (befriedig.)	WS 2007/08

München, den 3. August 2009

.....
(Der Dekan)